

PS710

CN

使用说明书

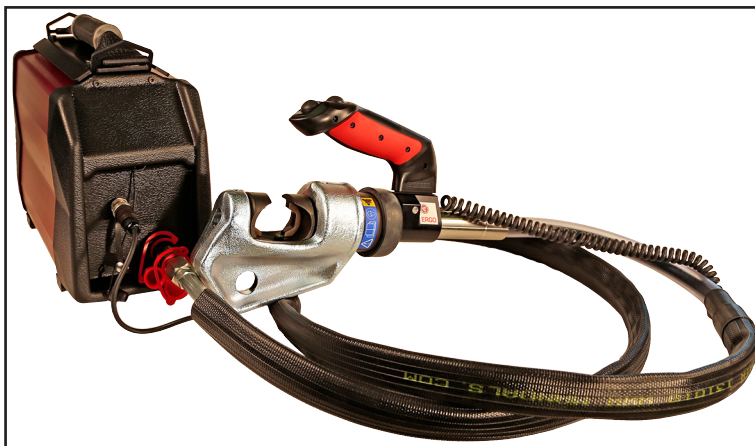
PS710D



PS710E



PS710R



ELPRESS

内容	页数
1. 个人安全.....	3
2. 帮助.....	4
3. 总体描述.....	4
4. PS710系统组成结构.....	5-6
5. 功能.....	7
6. 菜单显示.....	7
7. PS710的使用.....	8
8. 维护.....	9
9. 报废处理.....	10
10. 技术描述.....	11
11. 合格证书.....	12-13
12. 订货明细清单.....	14-15



重要提示！在使用PS710之前请详读此章节

1. 个人安全

个人危险伤害



- 此设备只许在充分了解了其操作还有功能的前提下使用
- 在使用此设备之前，请仔细阅读本说明书，并严格按着说明书来操作此工具
- 使用其他的液压工具比使用Elpress工具可能会带来更多的人身伤害

PS710是一款电动液压泵专用设计使用在Elpress液压工具上
电线是连接于100至240伏交流电压，并且有接地保护
这份使用手册请务必随时与设备在一起



- PS710在泵里会产生非常高的油压（700bar或10000psi），压力在泵体中，油管里还有工具中都会充满各个位置。在操作过程中为了避免最小的伤害，请务必佩戴相关的护镜和手套。
- 在有压力的状态下，请不要试图断开工具之间的连接
- 控制把手必须连接到工具上

每一次在使用PS710之前都要进行例行的外观安全检查。特别要注意一下部件有无破损的痕迹：油管，把手，电线，附件还有主电源线。如果发现或怀疑有任何破损的迹象，请立即停止使用，并立即采取快速的维护措施。

请注意只有被授权的服务网点才有相关的技术文件做支持来维修PS710设备。设备的备件必须使用Elpress提供的。

此设备的油管从外观上看非常类似通用的液压油管，但其实它是一种能承载3倍于普通油管压力的油管。所以，使用此设备必须配套使用此特殊高压设计的液压管。

小心使用此设备并保持清洁能延长维修的周期并减小安全危害的可能性。

使用设备的时候请勿朝向任何人员



为了防止夹手请在模具移动的过程中多加注意

当每次松开开始按钮的时候，工具将会立刻停止移动

停止按钮是用来暂停和释放压力的，这个功能在每次启动机器的时候都会自检。

长时间不使用的時候請關機，並拔掉電源線

PS710不能在有爆炸物的環境里使用

2. 帮助

如果有任何关于此产品的咨询和疑问，请联系Elpress的供应商或是Elpress的直接客户支持部门。此部门的地理位置在瑞典的克拉姆福什

电话	+46 612 71 71 99
传真	+46 612 71 71 51
邮件	sales@elpress.se

3. 总体描述

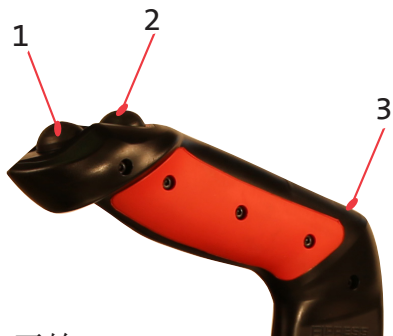
PS710是一款电动液压设备，可以满足不同压接环境的高品质要求，具有可靠性高，灵活性高等特点。此便携单元分三种不同的版本以满足客户不同需求

PS710D版本是专为线束生产的工厂型客户使用的，它能直接连接CS2500工作站，并可以通过电脑第一时间来统计，控制还有分析相关的压接数据。电源线85-276伏交流电

PS710E可以用28.8伏的锂电池或是电源线85-276伏交流电。配备了电子管理控制系统。配有按键的显示器和可以连接电脑的USB接口。在质保方面提供了较好的可追溯性。

PS710R虽然设计上面没有压接数据的电子追溯功能，但是仍然拥有同样的液压能力和高质量的安全设计。主电源是85-276交流电 通过中转技术得到24伏可持续续航的直流电。

4. PS710 系统组成部分



- 1开始
- 2停止
- 3电池盖（3A1.5V2个，2mm内六角扳手）

电池电量指示小于2.5V的时候，会显示“电量低”
电池需要更换

如果电池电压低于2.1V，暂停报警会显示“更换
电池”设备会在最后一次压接完成以后停止工
作，如果当前没有压接的话会立即停止工作

PS710E 背面



4. PS710 系统组成部分

PS710D泵体



压接系统的分析软件和质量控制的一体化

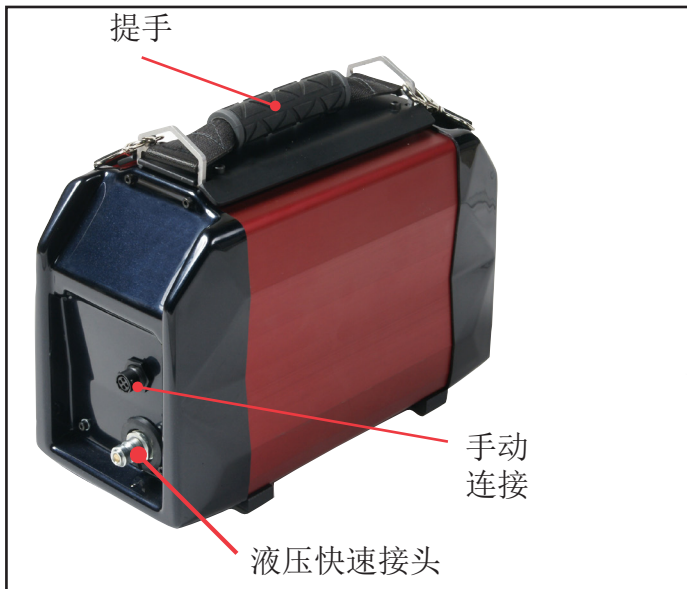
压接站CS2500

脚踏控制连接

CAN总线系统

液压快速接头

PS710R 前面



PS710R 背面



5. 功能

操作者通过开始按钮和暂停按钮来操作此设备。当按下开始开关以后，马达开始工作，油压开始在油管里还有工具中增加。当压力达到最大值的时候，系统自动泄压，同时压接头将自动缩回。这套动作就是我们常说的一个压接周期。一个压接周期是随时可以被随时停止的，通过松开开始键即可，如需其继续工作，再次按下开始键即可。如果想停止压接，按下停止键后在任意时候，设备都会释放压力并归零。如果使用脚踏装置，开始和停止的功能键是和手动一样的。

ERGOCOM是蓝牙无线连接控制技术，可用于PS710E设备，如果为了安全，并考虑使用这种人体工程学设计控制手柄的话，可以选择Elpress工程技术有线手柄（ERGO），需要更换的把手版本叫做：ELPRESS ERGO。Elpress ERGO也同样可以使用在PS710E和PS710R

出于安全上面的考虑，在没有磨具，没有端子或是需要压接的物体时是不要启动液压泵

1. 主开关切换在关闭状态
2. 连接电源到接地的100-240伏交流电源处
3. 主开关切换到打开状态
4. 按下暂停键来使设备运行自检功能
5. 绿色指示灯将会亮起

更换压接附件的时候，确保主开关在0状态。当液压泵不使用的时候，把开关保持在0状态并拔下电源线。如果长时间不使用，请卸掉油管上的压接头，并拔下油管

电池如果长时间不使用的話最好保持在干爽的环境下
充电时候，请参考充电器的使用说明书

In在电子控制系统里面PS710E和PS710D的每一次压接特征参数都会被保存下来。每一次的压接都会通过USB接口实时的记录在电脑上。这是唯一可以检测质量状况的途径
如果液压泵的内存满了，所有的压接电子数据不能再记录到内存上的时候。我们可以使用菜单上的记录清理功能来刷新内存。

6. PS710D PS710E和PS710D的菜单显示

当设备处于开始使用的状态时，显示器将会显示日期和时间，还有泵的序列号。4个方向键用来控制和使用。

按下ok键后，主菜单就会显示出来。通过上下键来调整所要进入的内容。之后再次按下ok键即可，按esc退出。在主菜单目录下我们可以到很多设备当前状态信息：

- | | |
|---------|------------|
| - 记录信息 | 显示已经使用的空间 |
| - 重置数字 | 重置压接的数字至零 |
| - 清零数据 | 清零所有内存数据 |
| - 设置 | 显示设置的数值 |
| - 出错的记录 | 显示和清理出错的记录 |
| - 管理 | 时间设置 |
|
 | |
| - 版本信息 | 软件信息 |

7. PS710E和PS710D的使用

当设备启动以后，启动手柄上或是脚踏板上的停止按钮。指示灯显示绿色代表正常状态
按下开始键液压马达开始工作，液压油会进入到缸体内。当松开开始键时，泵体会立刻停止。

每当一个压接周期完成以后，此次的相关数据参数都会显示在屏幕上

按向下的箭头可以很轻松的得到所有的相关数据

The image shows three screenshots of the EIPRESS control panel, each with Chinese annotations pointing to specific data points on the screen.

- Screen 1: Crimp complete**
 - 压接完成 (Crimp complete)
 - 编号 (Log ID: 00069)
 - 上一次清零到现在的周期总数 (Cycle counter: 00222)
 - 所有压接周期的总数 (Total counter: 17831)
- Screen 2: Press time**
 - 压接时间 (Press time: 0.99s)
 - 最大压强 (Max pressure: 630Bar)
 - 最大电流 (Max current: 23.0A)
 - 最小电池 (Min battery: 26.0V)
- Screen 3: Oil temp**
 - 油温 (Oil temp: 21.2C)
 - 马达温度 (Motor temp: 21.6C)

Completed a full crimping cycle, reaching maximum pressure. The crimping cycle parameter number. The total number of cycles since the last reset. Every time the pressure exceeds 15Bar, the crimping will be recorded as a cycle count. This value can be reset. A total record that cannot be reset. Crimping time, in the case where the pressure reaches 15bar or above. The maximum pressure reached in a crimping cycle. The maximum current of the motor in a crimping cycle. The minimum voltage in a crimping cycle, battery or net power. The maximum hydraulic oil temperature in a crimping cycle. The maximum temperature of the driving motor in a crimping cycle.

如果参数超出了规定范围，包括压接时间，压力，电流，电压，油温。马达温度。系统将会生成一个错误信息报告来记录此次异常的情况。若想清除此次记录，进入菜单选项“出错记录”清理相关内容即可。

当一个压接周期没有在1分钟内完成的情况下，“超时”这个提示信息将显示在屏幕上。所有错误信息的记录都可以在“Active Faults”里面清零

PS710R的使用

这一版本的设备不具备能够提供泵体信息的电子控制系统。当通过主开关打开设备时没有指示灯用来显示可用状态。同样的，按下开始键来触发压接的开始动作，如果随时想终止动作，只需松开开始按键即可。按下停止键，模具将会自动释放回来。一个完整的压接周期将会在最后达到最大压力时自动释放回原点。如果长时间不使用的情况下，最好把主开关切换到关闭状态。

8. 维护

保持PS710设备的清洁和干燥能延长其使用的寿命。日常对油管的检查，还有手柄信号线，设备上面的连接位置，主电源线的破损情况检查都很重要。如果以上位置发生了任何损害，请及时更换新的备件以防止发生人身安全事故。当液压管还有压接头断开连接的时候，一定将保护盖扣在油管的两端以防止脏东西进入到快接头的孔里。

在移动或是保存设备的时候最好使用Elpress提供的木箱。PS710E的锂电池最好保存在干燥的环境下，以防止短路。所有电池在充电的时候都应该在室内。温度保持在0-30度之间。具体信息，请参看充电器说明书。

系统报错的信息清单
显示或者开关失灵

检查主电源插座的保险丝
查看电线还有连接器是否完好。
用电池驱动来检测设备

屏幕显示错误信息
暂停键失灵

信号线损坏或是没有连接

电量低

充电，或是更换电池

马达温度高

增加设备附件空气的通风效果

内存已满

菜单上面“清理内存”选项内清除数据

马达电流过高

Elpress相关服务人员

保养时间

预防并维护的时间

预防维护保养协议

ELPRESS售后服务部门提供了一套安全，快速，可靠性高的解决方案：

- 周期性的预防保养维护对设备的寿命可以延长
- 定期的保养可以避免一些潜在的死机和压接缺陷的产生
- 定期保养建议12个月做一次
- 保养的费用主要根据保养级别和设备类型来决定
- 设备保养后会有相关证书做为校准声明

ELPRESS定义如下两种维护级别：

ELPRESS级别款：预防维护，读取设备报告

ELPRESS高级款：基本款+校准设备

9. 报废处理

电动产品报废不应与普通垃圾放在一起。根据欧洲标准2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU 关于电子垃圾和电动设备的处理标准，达到使用寿命时必须收集在一起集中处理。会集中放在指定的环保回收地带或是最近的Elpress指定代理处。

PS710设备上使用的材料是可回收的。含有一升矿产液压油的泵不允许直接扔到大自然的环境中



10. 合格证书

PS710是一款电动液压便携式设备，专用于驱动Elpress液压工具的泵机。此设备有以下三种模式和版本。

- PS710E-拥有电子控制系统和电池
- PS710R-拥有继电器控制，不包括电池
- PS710D可以连接CS2500工作站

最大液压压力	正常的最大压力会到达630bar（范围25至700bar之间）
油液的压力在20bar时	0.6升每分钟的流量（PS710D是1.2升每分钟）
液压油的容量	1升
液压油的种类	HYDRX MV 22号（液压油，矿物质抗磨类型的）或是类似的
主电源	85至276交流电压，50/60赫兹
外观尺寸	370x170x280
重量	11.5公斤
电池（PS710E）	锂电电池，28伏，3.0安时
电池满电情况下的压接次数	120次压接切面积150平方毫米的铜质端子
充电器230交流电50赫兹	10.8伏-28.8伏充电时间65分钟
保护标准	IP54
周围环境温度	零下15度至40度
其他	Elpress PS710压接软件分析系统由USB接口直接连接到电脑，还包括应用在 PS710D的数据线，CAN总线系统，还有CS2500工作站。
CE标准	产品安全2006/42/EG 电磁通用性标准2004/108/EG 低压管理标准 2006/95/EG RoHS 2011/65/EU WEEE 2012/19/EU

11. 合格证书


	ELPRESS	Dokument.nr Document No 0901-013000C	Ändr.nr. Change No 19170	Datum Date 15-11-25	Sida Page 1 (2)
	Produkt Product PUMP ELPRESS PUMP	PS710	5204-009000 5204-009100 5204-009200	Godkänd av Approved by 	Upprättad av Made by KS

ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION
 ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE
 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 DECLARATION OF CONFORMITY
 ÜBEREINSTIMMUNGSDEKLARATION
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 DECLARACÃO DE CONFIRMADADE

Tillverkare/Producent/Produsent/Valmistaja/Manufacturer/Hersteller/
 Producent/Fabricant/Costruttore/Fabricante/Fabricante



ELPRESS AB
 P.O. Box 186
 S-872 24 KRAMFORS, SWEDEN

Tel +46 612 71 71 00
 Fax +46 612 71 71 51
 Kramfors 2015-11-25



 Per Fällström
 Technical manager

11. 合格证书

	ELPRESS	Dokument.nr Document No 0901-013000C	Ändr.nr. Change No 19170	Datum Date 15-11-25	Sida Page 2 (2)
	Produkt Product PUMP PUMP ELPRESS	PS710	5204-009000 5204-009100 5204-009200	Godkänd av Approved by 	Upprättad av Made by KS

ELPRESS AB

Försäkrar att: ELHYDRAULISK PUMP MED TILLBEHÖR

Assure that: ELECTROHYDRAULIC PUMP WITH ACCESSORIES

Typ / Type: PS710

Tillverkningsår/Manufacturing year:
Serie nr. / Serial No:

Är tillverkad enligt bestämmelserna i direktiv 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 och 61000-6-3

Er produsert i henhold till Direktiv 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 og 61000-6-3

Er produceret ifølge bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EG, 2014/35/EU og 2014/30/EU
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 og 61000-6-3

On valmistettu 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 ja 61000-6-3 direktivin pykälien mukaan

Is produced in accordance with the provisions of 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 and 61000-6-3

Nach den Bestimmungen der Vorschrift 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU hergestellt wurde
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 und 61000-6-3

Is geproduceerd naar de voorschriften van 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 en 61000-6-3

Est produit conformément aux stipulations de la Directive 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 et 61000-6-3

E' costruita in conformità alla Direttiva 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/35/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 ed 61000-6-3

Fabricada de acuerdo con la Directiva 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 y 61000-6-3

Fabricado em conformidade com as Directivas 2006/42/EG, 2014/35/EE, 2014/30/EU
EN ISO 12100-2010, EN 60204-1, EN ISO 4413:2010, EN 61000-6-2 e 61000-6-3

12. 订货明细清单

PS710

零件号:		PS710E	PS710R	PS710D
		5204-009100	5240-009200	5204-009000
电源线	零件号			
适用欧盟	8010-050500	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
适用中国	8010-051300	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
适用美国	8010-052700	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
液压软管				
2.4m PS710E ergo	5220-181400	<input type="checkbox"/>		
5m PS710E ergo	5220-181500	<input type="checkbox"/>		
2.4m PS710E ergocom	5220-182000	<input type="checkbox"/>		
5m PS710E ergocom	5220-182100	<input type="checkbox"/>		
2.4m PS710E 旧型号	5260-010200	<input type="checkbox"/>		
5m PS710E 旧型号	5260-010300	<input type="checkbox"/>		
2.4m PS710R ergo	5220-181600		<input type="checkbox"/>	
5m PS710R ergo	5220-181700		<input type="checkbox"/>	
2.4m PS710R 旧型号	5260-010000		<input type="checkbox"/>	
5m PS710R 旧型号	5260-010100		<input type="checkbox"/>	
	5220-070300			<input type="checkbox"/>
电池 PS710EBP				
数量?	8010-051400	1 <input type="checkbox"/>		
		2 <input type="checkbox"/>		
电池充电器 PS710EBC				
适用欧盟	8010-051500	<input type="checkbox"/>		
		<input type="checkbox"/>		
分析仪				
	5220-189400	<input type="checkbox"/>		
背带				
	8021-001200	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
踏板				
	5220-181800	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	5220-181900		<input type="checkbox"/>	
PS710E251	5204-008200	<input type="checkbox"/>		
PS710E	5204-009100			
欧盟电缆	8010-050500			
2.4m 液压软管 ergocom	5220-182000			
PS710EBP	8010-051400			
PS710EBC	8010-051500			
背带	8021-001200			
PS710E501	5204-008400	<input type="checkbox"/>		
PS710E	5204-009100			
欧盟电缆	8010-050500			
5m 液压软管 ergocom	5220-182100			
PS710EBP	8010-051400			
PS710EBC	8010-051500			
背带	8021-001200			

12. 订货明细清单

零件号:	PS710E 5204-009100	PS710R 5240-009200
PS710R250 PS710R 欧盟电缆 2.4m 液压软管 ergo 背带	零件号 5204-008300 5204-009200 8010-050500 5220-181600 8021-001200	<input type="checkbox"/>
PS710R500 PS710R 欧盟电缆 5m 液压软管 ergo 背带	5204-008500 5204-009200 8010-050500 5220-181700 8021-001200	<input type="checkbox"/>
PS710E251-US PS710E 美国电源线 PS710 液压软管 kpl 2.4m Ergo PS710E PS710EBP PS710EBC US kpl 背带 PS710	5204-008600 5204-009100 8010-052700 5220-181400 8010-051400 8010-058300 8021-001200	<input type="checkbox"/>
PS710ECN PS710E 中国电源线 PS710EBP PS710EBC CN+US 背带	5204-009500 5204-009100 8010-051300 8010-051400 8010-052300 8021-001200	<input type="checkbox"/>
PS710RCN PS710R 中国电源线 背带 PS710	5204-009600 5204-009200 8010-051300 8021-001200	<input type="checkbox"/>
PS710E501-US-WOBC PS710E 美国电源线 5m PS710E ergo 带	5204-012300 5204-009100 8010-052700 5220-181500 8021-001200	<input type="checkbox"/>

